



## Studieplan 2009/2010

### Tysk språk del 2 (oppstart mars 2008)

**Tysk språk del 2** henvender seg fortrinnsvis til lærere på ungdomstrinnet som underviser/eller ønsker å undervise i tysk som 2 fremmedspråk. I tillegg egner studiet seg for arbeidstakere i næringslivet som har behov for å benytte muntlig og skriftlig tysk i sitt daglige virke og studenter innen studieløp i for eksempel Reiseliv. Parallelt med utvikling av språklig kompetanse vil disse studentene gjennom kurset bli utfordret på problemstillinger hentet fra egen hverdag. Hovedfokus vil være på å lære å beherske språket, både skriftlig og muntlig, mest mulig korrekt og differensiert, med utgangspunkt i tysk B språk (Zertifikat Deutsch B1) eller lignende. Studiet vektlegger følgende ferdigheter: lytteforståelse, leseforståelse, muntlig (føre en samtale), muntlig uttrykk (fremføring/monolog) og skriftlig uttrykk. Studiet vil på denne måten heve studentenes kompetanse i å forstå muntlig og skriftlig tysk, samt til selv å skrive tekster og kommunisere muntlig. De forskjellige tekstene vil bli belyst ut fra ulike perspektiver; språklig, kulturelt og litterært. Det vil også bli en fagspesifikk innføring i hver av de tre disiplinene. Det vil også bli gitt en innføring i funksjonelle grammatiske kunnskaper. Undervisningen vil bli lagt opp med bruk av både "digitale og analoge" elementer. Slik vil den enkelte student få mulighet til lå tilegne seg et sett med virkemidler de kan bruke i egen arbeidshverdag (i undervisning og eksempelvis markedsføring.)

I tillegg er hensikten å legge til rette for et nettverk, hvor studentene kan få mulighet til å utvikle sin språkkompetanse og til å knytte til seg støttespillere som kanskje spesielt for lærere kan være med på å øke både egen og ikke minst elevenes motivasjon for faget.

Studiet er lagt opp i samarbeid med Goethe Institutt i Oslo og er tilpasset den europeiske språkpermen.

### **STUDIET IGANGSETTES MED FORBEHOLD OM GODKJENNING.**

#### **Faglig innhold**

Studentene skal etter endt kurs kunne forstå tysk dagligtale, kommunisere i de fleste situasjoner, lese allmennspråklige tekster og skrive fremstillinger på tysk. Det vil også bli gitt en innføring i funksjonelle grammatiske kunnskaper. Undervisningen vil bli lagt opp med bruk av både "digitale og analoge" elementer. Slik vil den enkelte student få mulighet til lå tilegne seg et sett med virkemidler de kan bruke i egen arbeidshverdag (i undervisning og eksempelvis markedsføring.)

**Lytteforståelse:** Forstå lengre sammenhengende tale og foredrag og følge komplekse



argumentasjonsrekker når emnet er forholdsvis kjent. Forstå de fleste nyhets- og aktualitetsprogrammer på tv, og forstå de aller fleste filmer der det brukes standard tale.

**Leseforståelse:** Lese artikler og rapporter om aktuelle problemstillinger, der forfatteren gir uttrykk for bestemte holdninger og synspunkter. Forstå prosalitteratur fra vår egen tid.

**Muntlig (føre en samtale):** Bruke språket så spontant og flytende at samtaler med morsmålsbrukere ikke byr på særlig problemer. Delta aktivt i diskusjoner i kjente sammenhenger og begrunne synspunkter.

**Muntlig uttrykk (fremføring/monolog):** Kunne gi klare og detaljerte beskrivelser innenfor et vidt spekter av emner innenfor eget interessefelt. Forklare synspunkter på gitte problemstillinger og gjøre rede for ulemper og fordeler ved ulike alternativer.

**Skriftlig uttrykk:** Skrive klare detaljerte tekster om et vidt spekter av emner innenfor eget interessefelt. Skrive sammenhengende fremstillinger og rapporter for å formidle informasjon eller argumentere for eller imot et bestemt synspunkt. Skrive brev som tydelig viser hvilken betydning visse hendelser eller erfaring har/har hatt.

## Yrkesmuligheter

Studentene som blir tatt opp på studiet er stort sett godkjente lærere og har kompetanse og undervisningspraksis i det tyske språket. De aller fleste vil være i et arbeidsforhold i en kommune. Kommunene i vårt distrikt har meldt om stort behov for å få oppkvalifisert tysklærere for å kunne fremme tysk som 2. fremmedspråk på ungdomsskoletrinnet. Norske bedrifter må hente språkkyndige personer fra utlandet. Over 60% av behovet dekkes på denne måten. Tyskland er det største eksportlandet i verden og Norges største handelspartner og allierte innenfor EU. Økte kunnskaper i det tyske språket og ikke minst kulturen, vil gjøre studentene bedre i stand til å mestre kommunikative oppgaver som skal løses, sosiale sammenhenger, salg og forhandlinger og derigjennom bli mer attraktive på arbeidsmarkedet.

## Opptakskrav

Generell studiekompetanse, tysk B språk på nivå Zertifikat Deutsch (B1) studentene gjennomfører nivå-test på forhånd gjennom Goethe Institutt i Oslo.

## Forkunnskaper som kreves

Tysk B språk – anbefalt nivå ZD – B1

## Undervisnings- og læringsmetode

Det legges opp til 60 timer undervisning fordelt på 14 undervisningsdager i løpet av kurset. Undervisningen finner i hovedsak sted på HiL. Fokuset i undervisningen vil være å utvikle studentenes



muntlige og skriftlige språkferdigheter i tysk, med tydelig definerte oppgaver og rammer. Det forventes i tillegg at studentene legger ned betydelig egenaktivitet mellom samlingene gjennom individuelt lesarbeid og oppgaveløsning. Et nettbasert læringsmiljø vil bli benyttet som læringsstøtte, og det forventes at studentene har tilgang på PC og internettforbindelse enten hjemme eller på jobb.

## Eksamen

Studentene skal jobbe med to arbeidskrav mellom samlingene. Disse skal presenteres i plenum på samlinger og studentene får veiledning. Arbeidskravene skal godkjennes av fagansvarlig før det er mulig å gå opp til eksamen.

### Eksamen består av to deler:

- **Skriftlig individuell eksamen** (5 timer). Til denne eksamen prøves skriftlig språkferdighet, kultur- og litteraturkunnskap og tar utgangspunkt i studiets pensum. Vekter 7,5 sp.
- **Muntlig individuell eksamen**. Muntlig eksamen skal være en test av studentenes muntlige språkkunnskap. Muntlig vil ha en varighet på om lag 15. min per student, og ha form som en dialog på tysk. Det tas også her utgangspunkt i studiets pensum. Vekter 7,5 sp.

## Utenlandsopphold

Det legges opp til en studietur til Tyskland i løpet av kurset, hvor studentene deltar på tilrettelagte kursopplegg på dagtid. Oppholdet vil være av ca. 1 ukes varighet. De totale kostnadene vil dreie seg om anslagsvis 10.000 – 11.000 kroner og dekkes ikke av studieavgiften

## Studiekostnader

Studieavgift er 13.000,- i tillegg kommer semesteravgift og utgifter til pensum og studietur

## Heltid/ deltid

Deltid

## Studielengde

mars - desember 2008

## Grad/ kompetanse

Videreutdanning



# Høgskolen i Lillehammer

Lillehammer University College • hil.no

## **Opptak**

Lokalt opptak

## **Kull**

2008/2009

## **Godkjenningsorgan**

Studieutvalget

## **Godkjenningsdato**

12.02.2008



**Høgskolen  
i Lillehammer**

Lillehammer University College • hil.no

## **Emneoversikt**